

**РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – ДУХОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЕРМСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ ПЕРМСКОЙ ЕПАРХИИ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

«УТВЕРЖДАЮ»

свещ. А.Н. Сафронов

*Проректор по учебной работе
свещ. А.Н. Сафронов
«25» сентября 2024 г.*

**Рабочая программа дисциплины
ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки: 48.03.01 Теология
Направленность (профиль) подготовки: Православная теология

Уровень образования
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Пермь 2024

Рабочая программа учебной дисциплины «Церковнославянский язык» рассмотрена на заседании кафедры гуманитарных и естественно-научных дисциплин 23.05.02024 протокол № 7. Заведующий кафедрой кандидат исторических наук, доцент Вертинский Александр Владимирович.

Рабочая программа дисциплины «Церковнославянский язык» предназначена для реализации основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 48.03.01 «Теология». Составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.03.01 «Теология», утвержденным Министерством науки и высшего образования РФ от 25 августа 2020 г. №1110 и основной образовательной программы подготовки бакалавров.

Организация-разработчик: Пермская духовная семинария.

Разработчик: Мишланов Валерий Александрович, доктор филологических наук, профессор.

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина является обязательной для освоения; входит в состав обязательной части учебного плана образовательной программы. Изучается в 1 и 2 семестре.

Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются: «Русский язык и культура речи».

Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами: «Русская литература», «Риторика», «Древнегреческий язык», «Русская патрология», «Гомилетика».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Литургия», «Патрология», «Священное Писание Ветхого Завета», «Священное Писание Нового Завета», «Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы», «Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена».

1.2. Цель дисциплины

Состоит в формировании у обучающихся компетентности, связанной с употреблением церковнославянского языка в религиозном дискурсе с целью осуществления профессиональной коммуникации.

1.3. Задачи дисциплины

1) познакомить с основными понятиями из области фонетики, графики, лексики и лексикографии, морфологии и синтаксиса церковнославянского языка;

2) сформировать навык чтения и богословско-филологического анализа церковнославянских текстов;

3) познакомить со спецификой употребления церковнославянского языка в религиозном дискурсе, научив грамотному его использованию в рамках осуществления профессиональной коммуникации.

1.4. Компетенции(я), индикатор(ы) компетенций(и) обучающегося, формируемые в результате обучения, и планируемые результаты обучения

Код и наименование компетенции	Индикатор(ы) компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-7 <i>Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач</i>	ОПК-7.3 <i>Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.</i>	Знать: <i>основные понятия из области фонетики, графики, лексики и лексикографии, морфологии и синтаксиса церковнославянского языка; особенности системы языковых средств и норм церковнославянского языка; специфику употребления церковнославянского языка в религиозном дискурсе.</i> Уметь: <i>правильно читать, проводить графо-фонетический, лексический и грамматический анализ текстов церковнославянского языка; оценивать произведения различных жанров, написанные на церковнославянском языке в ортологическом аспекте;</i>

		<p><i>пользовать словарями церковнославянского языка с целью осуществления языкового анализа церковнославянских текстов.</i></p> <p>Владеть: <i>навыком грамотного использования терминологии церковнославянского языка; навыком чтения и перевода (грамматического комментирования) церковнославянских текстов; навыком грамотного использования церковнославянского языка в рамках осуществления профессиональной коммуникации в религиозном дискурсе.</i></p>
	<p>ОПК-7.6. <i>Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.</i></p>	<p>Знать: <i>языковые и жанровые особенности церковнославянских текстов, методы и приемы работы с церковнославянскими текстами.</i></p> <p>Уметь: <i>использовать методы и приемы работы с церковнославянскими текстами с учетом их языковых и жанровых особенностей.</i></p> <p>Владеть: <i>навыками богословско-филологического анализа церковнославянских текстов.</i></p>

1.5. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При чтении лекций, проведении семинарских и практических занятий применяются:

- презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
- доступ в онлайн-режиме в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- доступ в электронную информационно-образовательную среду семинарии.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в личных кабинетах обучающихся.

1.6. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебная аудитория для проведения лекционных занятий, семинарских (практических) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Основное оборудование: учебные столы и стулья, стол-кафедра преподавателя с компьютером, веб-камера, мультимедийный проектор с проекционным экраном, меловая доска, шкафы для хранения учебной литературы и наглядных пособий, наглядные пособия.

2. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

2.1. Тематический план курса

Тема	Наименование раздела (темы)	Всего часов	Аудиторные часы	Формы проведения аудиторных занятий		Самостоятельная работа
				Лекции	Практические занятия	
Учебный период: <i>первый</i>						
Раздел I. Введение						
1.	Понятие церковнославянского языка	4	2	2		2
Раздел 2. Фонетика и графика церковно-славянского языка						
2.	Состав кириллицы	4	2	2		2
3.	Надстрочные знаки и орфография параллельных букв	4	2		2	2
4.	Звуки церковно-славянского языка в историческом освещении	4	2		2	2
Раздел 3. Грамматика церковно-славянского языка (словоизменение, синтаксис)						
5.	Именное склонение	6	4	2	2	2
6.	Местоименное склонение	4	2		2	2
7.	Местоименное склонение. Анафорические и относительные местоимения.	4	2		2	2
8.	Адъективное склонение	4	2	2		2
9.	Морфология и синтаксис числительных	4	2		2	2
10.	Церковнославянский глагол. Общая характеристика	4	2	2		2
11.	Система времен и наклонений	4	2		2	2
12.	Аорист и имперфект	4	2		2	2
13.	Спрягаемые формы с элевыми причастиями	4	2		2	2
14.	Действительные причастия.	6	2	2		4
15.	Причастия в описательных временах и наклонениях	4	2		2	2
16.	Причастия в функции второстепенного сказуемого.	4	2		2	2
Семестровая контрольная работа		4	2		2	2
ИТОГО ЗА 1-й период		72	36	12	24	36
Учебный период: <i>второй</i>						
17.	Причастия в функции определения и в субстантивированном употреблении.	4	2	2		2
18.	Страдательные причастия	4	2		2	2
19.	Косвенные наклонения церковнославянского глагола	4	2		2	2
20.	Простое предложение.	6	2		2	4

21.	Синтаксические функции инфинитива	4	2	2		2
22.	Конструкции с двойными падежами	6	4	2	2	2
23.	Осложненное предложение с именными причастиями. Дательный самостоятельный.	4	2		2	2
24.	Синтаксис сложного предложения	6	4	2	2	2
25.	Союзное подчинение в церковнославянском языке. Конструкции с частицей да	6	2		2	4
26.	Повторение темы «Церковнославянский глагол» (основы глагола, система времен и наклонений)».	4	2		2	2
27.	Повторение темы «Морфология и синтаксис действительных причастий). Домашняя контрольная работа (морфологический и синтаксический разбор глагольных форм).	4	2		2	2
28.	Греческие образцы церковнославянского синтаксиса	4	2		2	2
29.	Синтаксис текста	4	2	2		2
Раздел 4. Лексика церковно-славянского языка						
30.	Церковнославянские наречия, частицы и междометия	4	2	2		2
31.	Церковнославянская лексика с точки зрения происхождения.	4	2		2	2
	Семестровая контрольная работа	4	2		2	2
ИТОГО ЗА 2-й период		72	36	12	24	36
ИТОГО		144	72	24	48	72

2.2. Рабочая программа курса

ПЕРВЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЕРИОД

Раздел I. Введение

Тема 1. Понятие церковнославянского языка

Славянские языки. Праславянский язык и три ветви новых славянских языков. Старославянский язык как древнейший литературный язык всех славян. Обстоятельства появления в 9 веке письменности у славян. Деятельность св. Кирилла и св. Мефодия. Вопрос о диалектной основе старославянского языка. Какую азбуку – глаголицу или кириллицу – создал Константин Философ?

Важнейшие старославянские памятники глаголического и кириллического письма.

Церковнославянский язык как русский извод старославянского языка. Церковнославянско-русская диглоссия в средневековой Руси. Роль ц.-сл. языка в становлении и развитии русского литературного языка. Значение русского ц.-сл. языка в истории славянских языков и культур. Греческое наследие в ц.-сл. и русском лит. яз. Ц.-сл. язык и русский лит. язык как единственные «преемники» кирилло-мефодиевской книжной традиции. Церковнославянский язык в наше время.

Раздел 2. Фонетика и графика церковно-славянского языка

Тема 2. Состав кириллицы

Азбучный имяслов. – этимология, грамматика и символика названий букв кириллицы. Кириллическая цифирь. «Параллельные» буквы и правила их употребления.

Тема 3. Надстрочные знаки и орфография параллельных букв

Просодические надстрочные знаки (знаки придыхания и ударения) и титла. Орфографическое разграничение «параллельных» букв (графем с одинаковым звуковым

Две основы глагола; Настоящее и простое буд. время глаголов (1-е твердое, 1-е смягченное, 2-е спряжение. Глагол **бы́ти** и др. нетематические глаголы в наст. вр. (архаическое спряжение).

Тема 11. Система времен и наклонений

Абсолютные (наст., буд., аорист, имперфект) и соотносительные (перфект, плюсквамперфект) прошедшие времена ц.-сл. глагола. Значение и употребление. Будущее сложное (будущее время глаголов несов. вида). Особенности значения форм буд. с глаголами **бы́ти**, **имѣти**, **хотѣти**, **начѣти**.

Тема 12. Аорист. Имперфект.

Образование и спряжение глаголов с основами на гласный и согласный; аорист от основ на корневой гласный (**начѣтъ**, **взспѣтъ**, **дѣтъ**, **бы́тъ** и др.). Образование, значение, спряжение имперфекта. Имперфект от основ на согласный, на суффиксальные а, Е, на суффиксальный и, на корневой гласный и заднеязычный согласный.

Тема 13. Спрягаемые формы с элевыми причастиями

Перфект и плюсквамперфект. Эволюция форм перфекта («вторжение» в уделы аориста и имперфекта).

Тема 14. Действительные причастия.

Именные и полные причастия действительного залога наст. и прош. вр. Особенности форм им. п. ед. ч. для м. и ср. р. Склонение кратких (именных) и полных причастий.

Тема 15. Причастия в описательных временах и наклонениях.

Причастия в описательных временах и наклонениях.

Причастия в функции второстепенного сказуемого. Оборот «Дательный самостоятельный».

Тема 16. Причастия в функции второстепенного сказуемого.

Причастия в функции определения и в субстантивированном употреблении.

ВТОРОЙ УЧЕБНЫЙ ПЕРИОД

Тема 17. Причастия в функции определения и в субстантивированном употреблении.

Причастия в функции определения и в субстантивированном употреблении.

Тема 18. Страдательные причастия

Образование и склонение кратких и полных страдательных причастий. Описательные времена пассива (страдательные причастия в функции сказуемого). Атрибутивное и субстантивированное употребление причастий.

Тема 19. Косвенные наклонения церковнославянского глагола

Повелительное наклонение. Чередование заднеязычных согласных в основах глаголов на -щи. Повелительное накл. от нетематический глаголов. Ц.-сл. формы повел. накл. для третьего лица.

Сослагательное (условное) и оптативное (желательное) наклонения (функции форм наст. вр. с частицей да. Целевые и изъяснительные конструкции с частицей да).

Тема 20. Простое предложение

Синтаксис простого предложения (конструкции с глаголами **бы́ти** и **имѣти**, особенности согласования сказуемого и подлежащего, причастие в роли простого сказуемого и др.). Односоставные предложения в ц.-сл. языке. Функции падежей.

Ц.-сл. предлоги. Особенности управления и употребления предлогов (**ѣ**, **по**, **ѡ**, **рѣди**, **вмѣстѣ** (**вз мѣстѣ**) и др.).

Тема 21. Синтаксические функции инфинитива

Конструкции с зависимым инфинитивом (с инфинитивом цели при глаголах движения и некоторых др., с объектным инфинитивом (при модальных глаголах, а также при

глаголах типа *тѣворѣти, ѡстаѣти, нарицѣти глаголати*), инфинитив с вин. падежом (*ѡ тѣворѣти слышати*).

Конструкции с независимым инфинитивом. Конструкция с дательным субъекта и союзами *ѡкѡ, ѡкоже, ѣже, во ѣже, занѣ, внигда, прѣжде дѣже*. Предложения вида «*быти* + дат. п. + инфинитив».

Тема 22. Конструкции с двойными падежами

Предложения с двойным именительным и двойным винительным (или родительным). Семантика предикатов в конструкциях с двойным дательным конструкциях с двойным винительным и способы перевода на современный русский язык. Предложения с двойным дательным.

Тема 23. Осложненное предложение с именными причастиями (повторение темы 16, 17)

Синтаксис именных и членных причастий: краткие действительные причастия в роли простого глагольного сказуемого (второстепенное сказуемое); конструкции с оборотом «Дательный самостоятельный».

Тема 24. Синтаксис сложного предложения

Сочинительные и подчинительные союзы и союзные слова. Относительное подчинение в ц.-сл. языке (в сопоставлении с русским языком). Конструкции с временными отношениями между частями (предложения с *ѣгда, ѡкѡ*, осложненные предложения с оборотом «Дат. самостоятельный»).

Тема 25. Союзное подчинение в церковнославянском языке. Конструкции с частицей да

Условные и причинные сложные предложения в ц.-сл. языке. Сложные предложения с союзом *ѡкѡ*. Целевые и изъяснительные предложения с частицей-союзом *да*.

Бессоюзные конструкции сложного предложения. Предложения с прямой речью.

Тема 26. Повторение темы «Церковнославянский глагол» (основы глагола, система времен и наклонений)

Абсолютные (наст., буд., аорист, имперфект) и соотносительные (перфект, плюсквамперфект) прошедшие времена ц.-сл. глагола. Значение и употребление. Будущее сложное (будущее время глаголов несов. вида).

Тема 27. Повторение темы «Морфология и синтаксис действительных причастий»

Причастия в функции второстепенного сказуемого. Склонение кратких действительных причастий. Оборот «Дательный самостоятельный». Перифрастические (описательные) времена и наклонения. Домашняя контрольная работа (морфологический и синтаксический разбор глагольных форм).

Тема 28. Греческие образцы церковнославянского синтаксиса

Конструкции с плеонастическим *ѣже*; отрицательные предложения с усилительными местоимениями на *ни-* (*никѡже, никѡлиже* и под.) и др. Особенности порядка слов.

Тема 29. Синтаксис текста

Основные особенности организации связного текста (Святого Писания и литургической поэзии). Межфразовые союзы и частицы (*и, же, во, ѡѡко, ѡ быти* и др.) в начале самостоятельного высказывания.

Раздел 4. Лексика церковно-славянского языка.

Тема 30. Церковнославянские наречия, частицы и междометия

Наиболее употребительные наречия времени, места, образа действия и др. Способы образования наречий. Местоименные наречия. Наиболее употребительные частицы (*ѡѡко, да, ли, ѣгда, же* и др.) и их функции.

6. Грамматический разбор местоименных словоформ.

Тема. Морфология и синтаксис числительных

1. Склонение количественные числительные первого десятка.
2. Синтаксис числительных «малого количества».
3. Особенности сочетаний с числительными от 5.
4. Образование и склонение сложных и составных количественных числительных (образование и склонение числительных второго десятка, первой сотни, первой тысячи).
5. Грамматический разбор числительных.

Тема. Церковнославянский глагол. Общая характеристика

1. Две основы глагола.
2. Настоящее и простое будущее время глаголов (1-е твердое, 1-е смягченное, 2-е спряжение).
3. Глагол **быти** и др. нетематические глаголы в настоящем времени (архаическое спряжение).

Тема. Система времен и наклонений

1. Абсолютные (наст., буд., аорист, имперфект) и соотносительные (перфект, плюсквамперфект) прошедшие времена церковнославянского глагола.
2. Спряжение глаголов в аористе.
3. Косвенные наклонения церковнославянского глагола (грамматические значения повел., желательного, условного наклонений).
4. Грамматический разбор спрягаемых форм глагола.

Тема. Имперфект. Соотносительные времена

1. Имперфект от основ на согласный, на суффиксальные **а**, **ѣ**, на суффиксальный **и**, на корневой гласный и заднеязычный согласный. Аспектуальные значения имперфекта
3. Перфект и плюсквамперфект. Спряжение. Особенности значения и употребления.
4. Эволюция форм перфекта («вторжение» в уделы аориста и имперфекта).
5. Грамматический разбор спрягаемых форм глагола.

Тема. Косвенные наклонения церковнославянского Глагола

1. Повелительное наклонение.
2. Чередование заднеязычных согласных в основах глаголов на -щи.
3. Повелительное наклонение от нетематических глаголов церковнославянской формы повелительного наклонения для третьего лица.
4. Сослагательное (условное) и опативное (желательное) наклонения (функции форм настоящего времени с частицей **да**. Целевые и изъяснительные конструкции с частицей **да**).
5. Грамматический разбор форм косвенных наклонений.

Тема. Церковнославянское причастие. Действительные причастия

1. Именные и полные причастия действительного залога настоящего и прошлого времени.
2. Особенности форм им. п. ед. ч. для м. и ср. р. Причастия в функции второстепенного сказуемого.
3. Склонение кратких действительных причастий.
4. Морфологический разбор причастных форм.

Тема. Церковнославянское причастие. Функции кратких действ. причастий

1. Причастия в функции второстепенного сказуемого.
2. Оборот «Дательный самостоятельный».
3. Перифрастические (описательные) времена и наклонения.
4. Грамматический разбор причастных форм.

Тема. Функции полных причастий.

1. Причастия и причастные обороты в атрибутивной функции.
2. Субстантивация прилагательных и причастий.
3. Полные причастия в субстантивированном употреблении
4. Грамматический разбор оборотов с полными причастиями.

Тема. Страдательные причастия.

1. Образование и склонение кратких и полных страдательных причастий.
2. Описательные времена пассива (страдательные причастия в функции сказуемого).
3. Атрибутивное и субстантивированное употребление причастий.
4. Грамматический разбор причастных форм.

Тема. Косвенные наклонения.

1. Спряжение глаголов в повел. накл..
2. Чередование заднеязычных согласных в основах глаголов на -щи. Повелительное накл. от нетематических глаголов
3. Сослагательное (условное) и оптативное (желательное) наклонения (функции форм наст. вр. с частицей да.
4. Грамматический разбор форм повел. и сослагательного наклонений.

Тема. Функции инфинитива.

1. Конструкции с зависимым инфинитивом.
2. Объектный инфинитив (в конструкциях с мод. глаголами, а также с глаголами типа *творѣти, ѡбстаѣти, нарицати глаголати* и др.).
3. Конструкции с независимым инфинитивом и дательным субъекта (с союзами *ѡкѡ, ѡкоже, ѣже, во ѣже, занѣ, вьнегда, прѣжде дѣже*. Предложения вида «*быти* + дат. п. + инфинитив»).
4. Синтаксический разбор инфинитивных конструкций.

Тема. Обороты с двойными падежами.

1. Конструкции с двойным винительным и родительным.
2. Конструкции с двойным дательным
3. Семантика предикатов в конструкциях с двойными падежами. Способы перевода на русский язык.
4. Синтаксический разбор конструкций с двойными падежами.

Тема. Сложное предложение.

1. Сочинительные и подчинительные союзы и союзные слова.
2. Относительное подчинение в ц.-сл. языке (в сопоставлении с русским языком).
3. Конструкции с временными отношениями между частями (предложения с *ѣгда, ѡкѡ*, осложненные предложения с оборотом «Дат. самостоятельный»).
4. Синтаксический разбор сложных предложений.

Тема. Союзное подчинение в церковнославянском языке. Конструкции с частицей «да»

1. Условные и причинные сложные предложения в церковнославянском языке.
2. Сложные предложения с союзом *ѡкѡ*.
3. Целевые и изъяснительные предложения с частицей-союзом да.
4. Бессоюзные конструкции сложного предложения. Предложения с прямой речью.
5. Синтаксический разбор текста.

Тема. Повторение темы «Церковнославянский глагол» (основы глагола, система времен и наклонений). Контрольная работа по теме «Глагол. Спрягаемые формы».

- 1) Какие глагольные формы образуются в ц.-сл. языке от основы прош. вр. (аориста) и от основы наст. вр.? От каких основ образуются различные формы глагола *быти*?
- 2) Перечислите все нетематические глаголы (глаголы архаического спряжения). В каких временах и наклонениях они имеют специфические формы?
- 3) Сопоставьте по грамматическому значению аорист и имперфект. Каково значение соотносительных времен: перфекта и плюсквамперфекта?

5) Сделайте морфологический разбор не менее 10 спрягаемых (личных) глагольных форм (аориста, имперфекта, наст. вр., перфекта, плюсквамперфекта, а также форм повелительного и условного наклонений).

Образцы разбора спрягаемых форм глагола

[Іпѹ] послѧ двѧ ѿ о҃учниѣхъ своѣхъ ѡ глагола ѿма: ѡдѣта възвѣстѣ ѿже ѣсть прѧмѡ бѧма: ѡ ѡбѣ възвѣща възвѣстѣ жрѣбѣ прѧвѣзано, на неже никтѣже ѿ человекъ вѣде: ѿрѣшиша ѣ, прѧвѣдѣта: ѡ ѡще ктѣ бѧма речѣтъ: чтѣ творѣтъ сѧ; рѣчѣта, ѿкъ гдѣ трѣбѣтъ ѣ, ѡ ѡбѣ послѣтъ ѣ сѧмѡ. Нѣдѣта же, ѡ ѡбрѣтѣтъ жрѣбѣ прѧвѣзано при двѣрехъ внѣ на распѣтъ, ѡ ѿрѣшиша ѣ. (Марк, гл. 11, 1-4)

послѧ - глагол (послѧти, послѧтъ), 1-е мягкое (смягченное) спряжение; в форме аориста, 3-е л. ед.ч.

глагола - глагол (глаголати, глаголютъ), 1-е мягкое спряжение; в форме аориста, 3-е л. ед.ч.

ѡдѣта - глагол (ѡдѣти, ѡдѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. (аориста) на согласный (-д); в форме повел. накл., 2-е л. дв.ч., м.р.

ѣсть - глагол (быти, ѣсть), нетематический (архаического спряжения); в форме наст. вр., 3-е л. ед.ч., м.р.

ѡбрѣтѣта - глагол (ѡбрѣтѣти, ѡбрѣтѣтъ), 1-е мягкое спр., основа прош вр. на согласный (-т); в форме наст. вр. (значение буд. вр.), 2-е л. дв.ч., м.р.

вѣде - глагол (вѣдѣти, вѣдѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. на согласный (-д); в форме аориста, 3-е л. ед.ч.

прѧвѣдѣта - глагол (прѧвѣдѣти, прѧвѣдѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. на согласный (-д); в форме повел. накл., 2-е л. дв.ч., м.р.

Тема. Греческие образцы церковнославянского синтаксиса

1. Конструкции с плеонастическим и4же.

2. Отрицательные предложения с усилительными местоимениями на *ни-* (никтѣже, николѣже и под.) и др.

2. Особенности порядка слов.

4. Синтаксический разбор текстов литургической поэзии (тропарей, кондаков и др.).

Тема. Церковнославянские наречия, частицы и междометия

1. Наиболее употребительные наречия времени, места, образа действия и др..

2. Способы образования наречий.

3. Местоименные наречия.

4. Наиболее употребительные частицы (ѡѹбо, да, ли, ѣда, же и др.) и их функции.

5. Синтаксический разбор текста (анализ значений частиц, предлогов).

Тема. Церковнославянская лексика с точки зрения происхождения

1. Грецизмы и словообразовательные кальки в кирилло-мефодиевских переводах.

2. Общеславянская лексика.

3. Семантика старославянизмов и общеславянских слов в церковнославянском тексте в сопоставлении с их значениями в русском языке.

4. Основные поэтические средства в Библии: параллелизм членов, начинательные союзы, плеонастические обороты, различные тропы и др.

Пример плана практических занятий

3) Найдите в данном тексте слова с буквами е (широкий «есть»), ё, ѐ, ё, ђ, ѓ, є, ѕ, і, ї, љ, њ, ѝ, џ (если таковые в тексте имеются) и объясните, почему употреблены именно эти, а не иные буквы с тем же звуковым значением.

4) Найдите в тексте надстрочные знаки (звательце, исо, апостроф, оксию, варию, камору, паерок) и объясните их употребление в том или ином случае.

Вопросы и задания к аудиторной письменной работе № 2:

1) Какие глагольные формы образуются в ц.-сл. языке от основы прош. вр. (аориста) и от основы наст. вр.? От каких основ образуются различные формы глагола *быти*?

2) Перечислите все нетематические глаголы (глаголы архаического спряжения). В каких временах и наклонениях они имеют специфические формы?

3) Сопоставьте по грамматическому значению аорист и имперфект. Каково значение соотносительных времен: перфекта и плюсквамперфекта?

4) Какие типы и разновидности склонения образуют местоимения различных разрядов (личные, притяжательные, указательные, относительные и др.)? Каковы особенности местоимения третьего лица?

5) Сделайте морфологический разбор не менее 10 спрягаемых (личных) глагольных форм (аориста, имперфекта, наст. вр., перфекта, плюсквамперфекта, а также форм повелительного и условного наклонений).

Вопросы и задания к аудиторной письменной работе № 3:

1) Кратко опишите образование и склонение полных и кратких действительных причастий и охарактеризуйте их синтаксические функции.

2) Приведите примеры употребления именных действительных причастий

а) в таксисной функции (в функции второстепенного сказуемого с таксисным значением одновременности или предшествования),

б) в составе описательных форм времени или наклонения,

в) в атрибутивной функции.

3) Приведите примеры с членными причастиями в атрибутивной функции и в субстантивном употреблении.

4) Каково строение оборота «Дательный самостоятельный», каковы его основные синтаксические значения.

5) В данном тексте (15. гл. Ев. от Луки) найдите причастия и сделайте их полный грамматический разбор.

б) Найдите в тексте притчи о блудном сыне обороты «Дательный самостоятельный», преобразуйте их в конструкции с соответствующим по смыслу обстоятельственным придаточным предложением.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторные занятия и контактная работа с преподавателем.

Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть материалом дисциплины, определить сложные содержательные аспекты, освоить практику до уровня навыков и умений.

Самостоятельная работа предполагает закрепление теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях; самостоятельное освоение тем, предусмотренных программой учебной дисциплины; совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет; самоконтроль освоения программы дисциплины.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и могут быть учтены при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных форм, предусмотренных рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации. При проведении текущего контроля успеваемости применяются оценочные материалы, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

Приложение (образцы грамматического разбора)

1. Разбор спрягаемых форм глагола

[Іпѹ] послà двà ѿ о҃учни҃жкѣ своѣхъ ѡ глагола ѡма: ѡдѣта въ кѣсь ѡже ѣсть прѣамѡ
бѣма: ѡ ѣбѣ вхѡдѣща въ нѡ ѡбѣрѣцѣта жрѣбѣа прѣбѣзано, на нѣже никтѡже ѿ человекѣ
всѣде: ѿрѣшѣа ѣ, прѣвѣдѣта: ѡ ѡце ктѡ бѣма речѣтѣ: чтѡ твѡрѣта сѣ; рцѣта, ѡкѡ гдѣ
трѣбѣтѣ ѣ, ѡ ѣбѣ пѡслѣтѣ ѣ сѣмѡ. Нѡдѣта же, ѡ ѡбѣрѣтѣ жрѣбѣа прѣбѣзано при двѣрѣхъ
внѣ на распѣтѣ, ѡ ѿрѣшѣта ѣ. (Марк, гл. 11, 1-4)

послà - глагол (послàти, пѡслѣтѣ), 1-е мягкое (смягченное) спряжение; в форме аориста, 3-е. л. ед.ч.

глагола - глагол (глаголати, глаголютѣ), 1-е мягкое спряжение; в форме аориста, 3-е. л. ед.ч.

ѡдѣта - глагол (ѡдѣти, ѡдѣтѣ), 1-е твердое спр., основа прош. вр. (аориста) на согласный (-д); в форме повел. накл., 2-е л. дв.ч., м.р.

ѣсть - глагол (быти, ѣмѣ), нетематический (архаического спряжения); в форме наст. вр., 3-е. л. ед.ч., м.р.

ѡбѣрѣцѣта - глагол (ѡбѣрѣти, ѡбѣрѣцѣтѣ), 1-е мягкое спр., основа прош. вр. на согласный (-т); в форме наст. вр. (значение буд. вр.), 2-е л. дв.ч., м.р.

всѣде - глагол (всѣстн, всѣдѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. на согласный (-д); в форме аориста, 3-е л. ед.ч.

приведѣти - глагол (привѣстн, привѣдѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. на согласный (-д); в форме повел. накл., 2-е л. дв.ч., м.р.

рече́тъ - глагол (реци́, рекѣтъ), 1-е твердое спр., основа прош вр. на согласный (-к); в форме наст. вр. (значение буд. вр.), 3-е л. ед.ч.

твори́ти - глагол (твори́ти, твори́тъ), 2-е спр.; в форме наст. вр., 2-е л. дв.ч., м.р.

рчи́ти - глагол (рци́, ркѣтъ) ...; в форме повел. накл., 2-е л. дв.ч., м.р.

тре́бѣтъ - глагол (тре́бовати, тре́бѣтъ), 1-е мягкое спряжение; в форме наст. вр., 3-е л. ед.ч.

послѣтъ - глагол (послѣти, послѣтъ); в форме наст. вр. (значение буд.), 3-е л. ед.ч.

и́дѣти - глагол (ити́, и́дѣтъ); в форме аориста, 3-е л. дв.ч., м.р.

ѡбрѣ́тъ - глагол (ѡбрѣ́стн, ѡбрѣ́тъ); в форме аориста, 3-е л. дв.ч., м.р.

ѡрѣ́шити - глагол (ѡрѣ́шити, ѡрѣ́шатъ), 2-е спр.; в форме аориста, 3-е л. дв.ч., м.р.

Примечания

1. В качестве «начальных» (словарных) форм должны быть приведены инфинитив (представляющий основу прош. времени, или аориста) и одна из форм наст. времени (лучше дать форму 3-го л. мн. ч.: по ней легко определить, к какому спряжению относится глагол, например: не́тъ - 1-е твердое спр., з́нѣтъ - 1-е мягкое спр., носѣтъ - 2-е спр.); архаические (нетематические) глаголы «узнаются» уже по форме 1-го лица: ѣ́мь, ѣ́мамъ, вѣ́мъ, дѣ́мъ, ѡ́мъ).

2. Основы прош. вр. (аориста) делятся на два основных типа – основы на гласный и на согласный. При характеристике грамматических свойств глагола основы на гласный определяются «по умолчанию» (они легко выделяются из формы инфинитива: нужно просто убрать суффикс -ти), основы на согласный в составе инфинитива могут изменяться (ср.: реци́ - рекѣ́тъ, всѣ́ти - всѣдо́тъ, ѡбрѣ́стн - ѡбрѣ́то́тъ), и чтобы знать, как образуются формы аориста, имперфекта, причастий прош. врем., важно уметь восстанавливать древний облик основы: рек-, всѣд-, ѡбрѣт-), поэтому при описании грамматических свойств какого-либо глагола второго типа следует указать, какой именно согласный содержится на конце основы аориста.

3. Следует обратить внимание учащихся на то, что морфологический разбор каждого слова включает две основные части (отделенные друг от друга точкой с запятой): в первой части приводятся характеристики слова как представителя определенного грамматического класса - части речи, рода (для существительных), типа склонения/спряжения, во второй части описывается словоформа, т.е. определяются словоизменительные характеристики – падеж, род (прилагательных или местоимений), время, лицо, число). Смешивать классифицирующие и словоизменительные характеристики недопустимо.

2. Образцы разбора причастных форм

Всѣдѣшъ же ѣмъ въ капернаѣмъ, пристѣпи къ немѣ со́тннкъ, моля ѣго ѡ глагола: гдѣи ѣтрокъ мой лежи́тъ въ домѣ разсла́бленъ, лю́те страждѣ. И глагола ѣмъ ѡнѣ́жъ: ѣзъ прише́дъ исцѣлю ѣго. И ѡвѣща́въ со́тннкъ рече́ ѣмъ: гдѣи, не́мь досто́ннъ да въ до́мъ мой

внѣдѣши: но ꙗко мѡ рцы ꙗко нѣ ꙗзѣлѣетъ ѡтрокъ мой. Небо ѡзъ человекъ ѡмь поѡ
влѣстїю, ѡмь поѡ собою вѣнны и глаголю ꙗмъ, ѡди, ѡ ѡдетъ... (Мф, гл. 8, 5 – 9).

внѣдѣхшѡ – краткое действительное причастие прош. вр., образовано от глагола 1-го твердого спр. (нач. формы вѣнѣти, вѣнѣхъ); в муж. р., дат. пад. ед. ч.; в функции главного члена оборота «дательный самостоятельный».

моля – краткое действительное причастие наст. вр., образованное от глагола 2-го спр. (молиѣти, моляхъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

глаголю – краткое действительное причастие наст. вр., образованное от глагола 1-го мягк. спр. (глаголюѣти, глаголюхъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

разслабленъ – краткое страдательного причастие прош. вр., образовано от глагола 2-го спр. (разслабѣти, разслабяхъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции именного сказуемого (в качестве связки употреблен знаменательный глагол лежи¹ть).

страждѡ – краткое действительное причастие наст. вр., образованное от глагола 1-го мягк. спр. (страждѣти, страждяхъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

пришѣхъ – краткое действительное причастие наст. вр., образованное от глагола 1-го тверд. спр. (принѣти, прихѣхъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

ѡмь – полное действительное причастие наст. вр., образованное от глагола нетематического глагола (архаического спр.) (ѡмѣти, ѡмамъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

Примечание. Данное причастие, являясь полным по происхождению, используется в функциях и кратких, и полных причастий (поскольку исконные краткие причастия типа ѡмь, неѡмь в новоцерковнославянском не употребляются).

ѡвѣщахъ – краткое действительное причастие прош. вр., образовано от глагола 1-го мягк. спр. (ѡвѣщаѣти, ѡвѣщахъ); в форме м.р., им. п. ед. ч.; в функции второстепенного сказуемого.

4. МАТЕРИАЛЫ К ТЕКУЩЕМУ И ПРОМЕЖУТОЧНОМУ КОНТРОЛЮ

Формой промежуточной аттестации по дисциплине является зачет. Зачет проводится в устно-письменной форме по билетам.

4.1. Вопросы и задания к зачётной работе:

1) Каковы основные функции инфинитива в ц.-сл. языке? Приведите примеры объектного и субъектного зависимого инфинитива и конструкций с независимым инфинитивом (с инфинитивом в роли самостоятельного сказуемого).

2) Как образуются именные действительные причастия наст. и прош. времени? Охарактеризуйте особенности «усеченных» форм действительных причастий (форм им. пад. ед. ч. для м.р.).

3) В каких функциях преимущественно употребляются формы им. пад. действительных причастий и как они переводятся на русский язык?

4) Произведите полный грамматический анализ конструкций с именными причастиями и независимым инфинитивом.

4.2. Билеты к итоговому зачету по курсу «Церковнославянский язык»

Билет 1

1. Возникновение славянской письменности и старославянского языка (Как и когда появилась письменность у славян? Что такое старославянский язык? Какова народная (диалектная) основа старославянского языка? Назовите важнейшие старославянские памятники глаголического и кириллического письма).

2. Склонение возвратного и личных местоимений. Полные и энклитические формы.

3. Грамматический разбор текста (анализ глаголов).

Билет 2

1. Настоящее и буд. простое время (1-е твердое, 1-е смягченное, 2-е спряжение).

2. Как в ц.-сл. языке изменяются именные (краткие) прилагательные (качественные, относительные, притяжательные)? В каких синтаксических функциях употребляются именные прилагательные? Чередования заднеязычных согласных в основах прилагательных.

3. Орфографический анализ ц.-сл. текста.

Билет 3

1. Что такое церковнославянский язык? Какие ц.-сл. языки, кроме русского, развились из старославянского языка и какова их судьба? Охарактеризуйте кратко роль ц.-сл. языка в становлении и развитии русского литературного языка и русской духовной культуры. Церковнославянский язык в наше время.

2. Категория числа в ц.-сл. языке.

3. Грамматический разбор текста (анализ глаголов).

Билет 4

1. Нетематические глаголы (архаическое спряжение). Глагол **быти** в наст. вр., аористе и имперфекте.

2. Склонение существительных типа **рѣкъ** – **цѣрь**, **селѡ** – **пѡле** (1-е скл.), **женѡ** – **землѡ** (2-е скл.). Чередования заднеязычных согласных в основах существительных.

3. Грамматический разбор текста (анализ форм именного и местоименного склонения).

Билет 5

1. Славянские азбуки. Какую азбуку создал Константин (св. Кирилл)? Что свидетельствует о большей древности глаголицы?

2. Аорист. Образование и спряжение глаголов с основами на гласный и согласный; аорист от основ на корневой гласный (нлчѣтъ, възпѣтъ, дѣтъ, бысть и др.).

3. Грамматический разбор текста (анализ причастных форм).

Билет 6

1. Склонение неличных местоимений: твердая разновидность (той), мягкое скл. (мой), смешанное скл. (весь).

2. Повелительное наклонение. Чередование заднеязычных согласных в основах глаголов на -щи.

3. Орфографический анализ ц.-сл. текста.

Билет 7

1. Состав кириллицы (названия букв, их звуковое и числовое значение).

2. Соотносительные времена. Перфект и плюсквамперфект. Образование, спряжение, употребление.

3. Грамматический разбор текста (анализ форм местоименного склонения).

Билет 8

1. Знаки препинания и основные правила пунктуации ц.-сл. языка.

2. Синтаксические функции инфинитива (конструкции цели с инфинитивом; обороты с ѿкъ, ѣже, во ѣже, зане, бысть и др. + дат. п. + инфинитив).

3. Чтение и перевод ц.-сл. текста.

Билет 9

1. Синтаксические функции действительных причастий. Краткие действительные причастия в роли простого глагольного сказуемого. Причастия в определительной функции и в субстантивном употреблении.

2. Разряды местоимений по значению. Типы и разновидности местоимений по особенностям склонения.

3. Чтение и перевод ц.-сл. текста.

Билет 10

1. Образование и склонение числительных второго десятка, первой сотни, первой тысячи.

2. Действительные причастия в роли именного сказуемого (перифрастические времена и наклонения).

3. Грамматический разбор текста (морфологический анализ глагольных словоформ).

Билет 11

1. Какова структура и синтаксическое значение оборота «Дательный самостоятельный»? Найдите эти обороты в тексте Св. Писания, сделайте их грамматический разбор и переведите их на русский язык; преобразуйте предложения с дат. самостоятельным в конструкции с придаточным предложением.

2. Особенности отрицательных предложений с усилительными местоимениями (типа никто, ничто, никогда).

3. Синтаксический разбор текста (анализ структуры и семантики сложных предложений).

Билет 12

1. Сравнительная и превосходная степень прилагательных. Образование, склонение, синтаксические особенности. Супплетивные формы сравн. степени.

2. Функции форм наст. вр. с частицей да (желательное наклонение). Целевые и изъяснительные конструкции с частицей да.

3. Грамматический разбор текста (морфологический анализ глаголов).

Билет 13

1. Образование, склонение и функции страдательных причастий. Описательные времена пассива.

2. Основные чередования согласных при склонении имен и спряжении глаголов. Чередования заднеязычных с шипящими и свистящими.
3. Синтаксический разбор и перевод текста.

Билет 14

1. Синтаксис числительных «малого количества». Особенности сочетаний с числительными от 5.
2. Частицы в ц.-сл. языке (oʻbo, bo, ʻda, je, toʻkmi, ni, li и др.), их значение, особенности употребления.
3. Синтаксический разбор текста (анализ структуры и семантики сложных предложений).

Билет 15

1. Структура и значение конструкций с двойным винительным и двойным дательным.
2. Специфические функции падежей и предложно-падежных групп.
3. Грамматический разбор (морфологический и синтаксический анализ причастных форм).

Билет 16

1. Опишите особенности образования и склонения простых количественных, порядковых и собирательных числительных. На какие группы по морфологическим и синтаксическим свойствам делятся ц.-сл. числительные?
2. Основные ц.-сл. союзы и союзные слова (временные, условные, причинные и следственные союзы и др., относительные местоимения, союзные слова в изъяснительных конструкциях).
3. Орфографический анализ текста.

Билет 17

1. Сложные спрягаемые формы ц.-сл. глагола (перфект, плюсквамперфект, сослаг. накл., описательные времена и др.).
2. Образование и склонение порядковых и собирательных числительных.
3. Синтаксический разбор (анализ структуры и семантики сложных предложений).

Билет 18

1. Какими правилами регулировалось употребление разных знаков ударения (оксии, вари, каморы) и знака придыхания (дасии)?
2. Каковы функции местоимения йже ('который')? Предложения с плеонастическим (избыточным) йже.
3. Грамматический разбор (анализ причастных форм).

Билет 19

1. Повелительное наклонение. Чередование заднеязычных согласных в основах глаголов на -щи. Повелительное накл. от нетематических глаголов. Ц.-сл. формы повел. накл. для третьего лица.
2. Конструкции с абстрактным союзом ʻkw.
3. Грамматический разбор текста (морфологический анализ глагольных словоформ).

Билет 20

1. Сослагательное (условное) и оптативное (желательное) наклонения (функции форм наст. вр. с частицей да. Целевые и изъяснительные конструкции с частицей да).
2. Перечислите все нетематические глаголы (глаголы архаического спряжения). В каких временах и наклонениях они имеют специфические формы?
3. Чтение и перевод ц.-сл. текста.

Билет 21

2. Образование и склонение полных прилагательных, причастий и некот. местоимений. Особенности форм прилагательных с суффиксом -ик-.
3. Орфографический анализ ц.-сл. текста.

Билет 30

1. Разряды местоимений по значению. Типы и разновидности местоимений по особенностям склонения.
2. Имперфект. Образование, значение, спряжение. Имперфект от основ на согласный, на суффиксальные а, Е, на суффиксальный и, на корневой гласный и заднеязычный согласный.
3. Грамматический разбор текста (анализ глаголов).

4.2. Критерии оценивания ответов студентов на зачете.

Оценка «зачтено» ставится в случае: обучающийся выполнил все заданные практические работы в течение учебного периода. Владеет понятийно-терминологическим аппаратом, теорией изучаемой дисциплины, готов решать профессиональные задачи в избранной области профессиональной деятельности. Ответы на вопросы полные, развернутые, ориентируется в источниках основной и дополнительной информации.

Оценка «не зачтено» ставится в случае: обучающийся не выполнил отдельные заданные практические работы в течение учебного периода. Показывает неглубокое владение и понимание понятийно-терминологического аппаратом и теорией изучаемой дисциплины, не готов решать профессиональные задачи в избранной области профессиональной деятельности. Ответы на вопросы неполные, показывают незнание основной и дополнительной литературы по дисциплине.

5. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, РЕСУРСЫ ИНТЕРНЕТ

5.1. Основная учебная литература

1. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык. Изд. третье, дополн. и переработанное. М., 2009 г.
2. Плетнева А.А., Кравецкий А.Г. Церковно-славянский язык. М., 1996.
3. Церковно-славянский словарь. Для толкового чтения Св. Евангелия, Часослова, Псалтири и др. Богослужбных книг / составитель Свирелин А., протоиерей. Изд. 7-е. М., 1916.

5.2. Дополнительная литература

1. Алипий, иеромонах (Гаманович). Грамматика церковно-славянского языка. М., 1991.
2. Горшков А.И. История русского литературного языка. М., 1974.
3. Полный церковно-славянский словарь. / Составил священник Г. Дьяченко. Т. I, II. М., 1998 (и др. издания).
4. Трубецкой Н.С. Общеславянский элемент в русской культуре // Вопросы языкознания, 1990, №№ 2, 3.
5. Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1974 (2-е изд. М., 1986).
6. Церковнославянская грамота / Сост. Демидов Д.Г., Невзорова Н.Н., Шумских Н.Н. Санкт-Петербург, 1998.

5.3. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

1. Научная электронная библиотека. URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp?/>
2. Научный богословский портал «Богослов.ру». URL: www.bogoslov.ru
3. Православная энциклопедия. URL: www.pravenc.ru
4. Православный портал «Азбука веры». URL: <https://azbyka.ru>

Рабочую программу разработал Мишланов Валерий Александрович, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры гуманитарных и естественнонаучных дисциплин Пермской духовной семинарии